



13. INDISCHES FILMFESTIVAL STUTTGART

20. - 24. JULI 2016
METROPOL KINO
STUTTGART

INDIAN SUMMER RAHMENPROGRAMM VOM 18. - 24. JULI 2016

PROGRAMM

Grußwort | Welcome



Oliver Mahn

Oliver Mahn

1. Vorstand Filmbüro
Baden-Württemberg e.V.

Festivalleiter

**13. INDISCHES
FILMFESTIVAL
STUTT GART**

Das Indische Filmfestival Stuttgart hat seinen festen Platz im Veranstaltungskalender der Landeshauptstadt Stuttgart und bereichert den Juli mit außergewöhnlichen Filmen und Themen rund um das so facettenreiche und vielseitige Indien. Eingebettet in den Indian Summer, der vom indischen Honorarkonsulat veranstaltet wird und ebenfalls eine Reihe von spannenden Veranstaltungen bietet, haben die interessierten Zuschauerinnen und Zuschauer die Möglichkeit, Indien in besonderer Weise kennen zu lernen.

Die seit 1968 existierende Städtepartnerschaft zwischen Stuttgart und Mumbai wird seit dem vergangenen Jahr durch eine Partnerschaft zwischen Baden-Württemberg und Maharashtra, dessen Hauptstadt Mumbai ist, ergänzt. Es ist also naheliegend und folgerichtig, hier im Herzen unseres Bundeslandes einen Schwerpunkt auf Indien zu legen.

Neben vielen spannenden Filmbeiträgen sowie den beliebten Tea Talks bietet das Festival die Möglichkeit, die Herausforderungen und Aufgaben des täglichen Lebens durch die Augen von Menschen zu sehen, die in einem ganz anderen kulturellen und gesellschaftlichen Umfeld aufgewachsen sind und leben. So fremd uns vieles erscheinen mag, so nah sind die Wünsche und Hoffnungen dieser Menschen und am Ende erscheinen sie uns gar nicht mehr so fremd.

Machen Sie sich mit dem Festival auf die Reise in das ferne Indien; die Menschen, denen Sie auf und vor der Leinwand begegnen können, werden Ihnen ganz persönliche, besondere Erkenntnisse, Eindrücke und Erinnerungen schenken.

Allen Förderern, Sponsoren und Partnern sei für ihre Unterstützung herzlich Dank gesagt, besonders hervorheben möchte ich mein Festivalteam für seinen unermüdlichen Einsatz.



Stuttgart's Indian Film Festival has a firm place on the city's event calendar and it will enrich July with exceptional films and themes revolving around diverse and multi-faced India. Also embedded in the Indian Summer, organised by the Indian honorary consulate and offering a series of exhilarating events, is the chance for interested viewers to get to know India in a special way.

Set up in 1968, the twinning of Stuttgart and Mumbai is now being expanded by a partnership between Baden-Württemberg and Maharashtra, whose main city is Mumbai.

Along with several exciting supporting acts, such as the popular Tea Talks, the festival offers the opportunity to see the challenges that Indian daily life holds through the eyes of those who have grown up and live in a vastly different cultural and social environment. So much may seem strange to us, yet so familiar are the dreams and hopes of these people that at the end it may not seem so strange anymore.

Make a trip to remote India with the Indian Film Festival; the people you will see on the screen will give you personal and special insight, impressions and memories.

A big thank you to all partners and sponsors, and a special thank you to my festival team for its unwavering input.

Oliver Mahn
Chairman of Filmbüro
Baden-Württemberg e.V.

Festival Director

Grußwort | Welcome



Fritz Kuhn
Fritz Kuhn
Oberbürgermeister
Stadt Stuttgart

Vom 20. bis 24. Juli 2016 wird Stuttgart wieder indisch: als Gastgeberin des Indischen Filmfestivals Stuttgart zieht unsere Stadt zum 13. Mal regionale und auswärtige Freunde des indischen Films nach Stuttgart.

Fünf Tage kommen wir in den Genuss der wichtigsten neuen Spiel-, Kurz-, Dokumentar- und Animationsfilme aus Indien und können zahlreiche Gäste aus der indischen Filmbranche, aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft unseres Landes und des Subkontinents in unserer Landeshauptstadt begrüßen.

Die 13. Ausgabe des Indischen Filmfestivals Stuttgart präsentiert auch in diesem Jahr wieder ein Spiegelbild des Vielvölkerstaates: welche Themen treiben die Menschen in Indien aktuell um, wie entwickeln sich Gesellschaft und Politik? Dies alles wird uns in lebendigen, berührenden oder auch unterhaltsamen Beiträgen dargeboten.

Auch im umfangreichen Rahmenprogramm sind aktuelle Themen präsent – seien es die Kinderrechte und die Kinderarbeit oder die Wasseraufbereitung und das Abwassermanagement in den Tea Talks oder die Backpacker-Multivision „Auf der Suche nach Indien“, die sich des Themas der stetig wachsenden Anzahl der Rucksack-Touristen in Indien widmet.

Allen Besucherinnen und Besuchern des 13. Indischen Filmfestivals Stuttgart wünsche ich unterhaltsame Festivaltage, viele neue Eindrücke und eine unvergessliche Zeit in Stuttgart.

From the 20th until the 24th of July, Stuttgart is turning Indian again: our city is hosting the Indian Film Festival for the 13th time and attracting regional and foreign friends of Indian cinema to Stuttgart.

For five days we will savour the most important new feature, short, documentary and animation films from India and welcome countless guests from the Indian film industry and from the political, economical and social spheres of our country and the subcontinent to our city.

The 13th edition of Stuttgart's Indian Film Festival also presents a mirror image of the multiethnic state: which themes plague India at the moment and how are society and politics developing? This will all feature in lively, touching or entertaining events.

Modern themes also feature in the extensive supporting programme – be it children's rights and child labour or water preparation and waste management in the Tea Talks, or the Backpacker Multivision "Looking for India", which is devoted to the ever-growing number of backpackers to India.

I wish all visitors to Stuttgart's 13th Indian Film Festival an entertaining festival with many new realisations and an unforgettable time in Stuttgart.

Grußwort | Welcome



G. Singh
GURJIT SINGH
Indischer Botschafter
in Deutschland

Ich bin erfreut zu erfahren, dass das 13. Indische Filmfestival Stuttgart vom Filmbüro Baden-Württemberg für den 20. bis 24. Juli 2016 organisiert wird.

Indien als ein Land der sozio-kulturellen Vielfalt und vielen regionalen Sprachen hat seit mehreren Jahrzehnten seine eigene Kinokultur. Die indische Kinoindustrie hat über die Jahre eine einzigartige Form der Massenkommunikation mit einer Kombination aus unterschiedlichen sozio-kulturellen Werten und Emotionen entwickelt, die immer Menschen aus verschiedenen Regionen zusammenbringt und so ein Gefühl der ‚Einigkeit durch Vielfalt‘ schafft.

Ich bin sicher, dass das Indische Filmfestival Stuttgart für indische Filmemacher eine einzigartige Möglichkeit bietet, ihre Ideen, Ansichten und Konzepte hinter ihren Filmen zu teilen und auch das Beste des indischen Kinos einem deutschen und internationalen Publikum zu präsentieren.

Zu diesem Anlass entbiete ich meine Grüße und die besten Wünsche an die Organisation und Teilnehmer und wünsche dem Filmfestival allen Erfolg.

I am happy to learn that the 13th Indian Film Festival Stuttgart is being organised by the Filmbüro Baden-Württemberg from 20th – 24th July, 2016.

India being a country of socio-cultural diversity and many regional languages has its own cinema culture since several decades. The Indian cinema industry has all these years developed a unique form of mass communication with a combination of diverse socio-cultural values and emotions that always brings people from different regions together thereby creating a sense of 'Unity in Diversity'.

I am sure that Indian Film Festival Stuttgart will provide a unique opportunity for Indian film makers to share their ideas, views, and concepts behind their films and also to showcase the best of Indian cinema to German and international audience.

On this occasion, I extend my greetings and best wishes to organisers and the participants and wish the Film Festival all success.

GURJIT SINGH
Ambassador of India
to Germany

Grußwort | Welcome



A. Lapp

Andreas Lapp
Honorarkonsul der
Republik Indien für
Baden-Württemberg
und Rheinland-Pfalz

Liebe Filmfreunde,
liebe Indienfans,

nicht ohne Grund steht Indien ganz weit oben auf der Liste der Sehnsuchtsorte. Der facettenreiche Subkontinent ist aufregend anders und eröffnet völlig neue Blickwinkel. Genau wie das 13. Indische Filmfestival Stuttgart, das uns auch dieses Jahr wieder einlädt zu einer aufregenden Entdeckungsreise quer durch die faszinierende Welt des indischen Films.

Fünf Tage lang präsentiert sich Stuttgart einmal mehr als Medienstandort von Welt und zeigt aktuelle Spiel-, Kurz-, Dokumentar- und Animationsfilme aus ganz Indien. Lassen wir uns diese großartige Gelegenheit nicht entgehen und tauchen wir ein in den bunten Kosmos des quirligen Vielvölkerstaates!

Apropos bunt: Neben außergewöhnlichen Filmbeiträgen erwartet Sie unter dem Motto „Indian Summer“ wieder ein breit gefächertes Rahmenprogramm, das unterschiedlichste Facetten beleuchtet – vom traditionellen Tanz bis zur indischen Kunst. Bei den beliebten Tea Talks widmen sich hochkarätige Experten landesbezogenen Themen und zeigen neue, interessante Perspektiven auf.

Lust auf neue Impulse? Ich lade Sie herzlich ein, Indien für sich zu entdecken – oder neu zu entdecken – und wünsche uns allen ein inspirierendes 13. Indisches Filmfestival Stuttgart.

Es grüßt Sie herzlich

Dear movie friends,
dear fans of India,

there is a reason why India is one of most desired travel locations. The thrilling and diverse subcontinent offers completely new perspectives. Just like the 13th Indian Film Festival in Stuttgart, which once again invites you on an exciting journey through the world of Indian cinema.

For five days Stuttgart will become a media location and present current feature, short, documentary and animation films from all over of India. So let's jump into the colourful cosmos of multi-ethnic India and do not miss this great opportunity!

Apropos colourful: As well as exceptional film offerings, under the motto 'Indian Summer' you can again expect to see a wide variety of supporting acts that show off different sides of India – from traditional Indian dance to young contemporary art. At the much-loved Tea Talks a range of experts debate several countrywide topics and offer new perspectives.

Motivated to try new things? Then I invite you to discover – or rediscover – India for yourself and wish you an inspirational 13th Indian Film Festival in Stuttgart.

We welcome you with open arms

Andreas Lapp
Honorary Consul of the
Republic of India for
Baden-Württemberg and
Rhineland-Palatinate

Veranstaltungsorte / Venues

Vom 20. bis 24. Juli 2016 holt das Indische Filmfestival Stuttgart die faszinierende Welt des indischen Films ins Metropol Kino.

Lassen Sie sich bezaubern von Geschichten, die so vielfältig sind wie das Land, aus dem sie stammen.

VERANSTALTER

Filmbüro Baden-Württemberg e.V.

Friedrichstraße 37
70174 Stuttgart

Tel.: +49 (0)711 22 10 67

Fax: +49 (0)711 22 10 69

E-Mail: info@filmbuerobw.de

www.indisches-filmfestival.de
www.filmbuerobw.de

VERANSTALTUNGSORT

Innenstadtkinos Stuttgart

Metropol Kino (MET)
Bolzstraße 10
70173 Stuttgart

Filme

Eröffnungsfilm	9 € / red.* 8 €
Spielfilm Dokumentarfilm Kurzfilmblock	9 € / red.* 8 €
Preisverleihung mit Gewinnerfilm	9 € / red.* 8 €

Rahmenprogramm

Tea Talk	5 €
Schultag	4 € pro Schüler (2 Begleitpersonen pro Klasse frei)
Globetrotter Backpacker-Multivision	
Vortrag + 1 Filmvorführung Ihrer Wahl	12 €**

Workshops

Tanzworkshop Dance Workshop	35 €
-------------------------------	------

Pässe

Festivalpass	75 € / red.* 65 €***
Tagespass	25 € / red.* 20 €***

- * Reduzierte Preise gelten für Schüler, Studenten, Rentner, Schwerbehinderte sowie bei Vorlage eines VVS-Tickets.
- ** Es besteht kein Anspruch auf ein Ticket für eine bestimmte Filmvorführung. Beachten Sie, dass die Ticketkontingente der einzelnen Vorführungen begrenzt sind.
- *** alle Filme und Tea Talks außer Sonder- und Rahmenveranstaltung und Workshops, Preisverleihung inklusive, Eröffnung nur bei Restkartenkontingent

Indisches Filmfestival Stuttgart

ÜBER 50 FILME AUS GANZ INDIEN

Ein einmaliges Programm mit exklusiven Premierieren –
Spiel-, Kurz- und Dokumentarfilme

MEET & GREET AM ROTEN TEPPICH

Gäste der indischen Filmbranche im Gespräch mit dem Publikum

TEA TALKS: LET'S TALK ABOUT INDIA!

Kinderarbeit und Kinderrechte in Indien, Wasseraufbereitung und
Abwassermanagement in Indiens Großstädten, Journalismus in Indien,
Indien – Land der Gewürze

TANZ AUF DEM ROTEN TEPPICH

Ab 18 Uhr Dance Acts vor dem Kino – klassisch und im Bollywood-Style

TANZWORKSHOP, HENNAMALEREI UND MEHR

Von Derrick Linco lernen, wie die großen Bollywood-Stars tanzen und
sich von Tayyba mit traditionellen Hennamotiven bemalen lassen

UND VIELE SPECIALS

www.indisches-filmfestival.de



Programm & Highlights

OPENING MIT INDISCHEM BOTSCHAFTER

Der indische Botschafter in Deutschland Gurjit Singh kommt aus Berlin zur Eröffnung am Mittwoch, 20. Juli, ab 18.00 Uhr Empfang am Roten Teppich

STAR-MODERATORIN NADINE KRÜGER

Charmant führt sie durch den Eröffnungsabend

DREI FILME MIT INDIENS SHOOTING STAR

Im Herbst ist sie im US-Drama ‚Lion‘ neben Nicole Kidman im Kino zu sehen: Tannishtha Chatterjee glänzt in gleich drei Festivalfilmen – ‚Die Zeit der Frauen – Parched‘, ‚7 Göttinnen – Angry Indian Goddesses‘ und ‚Island City‘

INDISCHES ROADMOVIE FÜR KIDS

Mit ‚Gauru – Journey of Courage‘ präsentiert das 13. Indische Filmfestival Stuttgart ein abenteuerliches Roadmovie für Kinder. ‚Gauru‘ wird von der Stuttgarter Schauspielerin Juliane Bacher im Kino live auf Deutsch eingesprochen

PREISVERLEIHUNG MIT DAS DING! MODERATOR

SWR-Publikumsliebbling Alexander Daniél Franke verrät, wer den diesjährigen German Star of India gewonnen hat

Indian Film Festival Stuttgart

OVER 50 FILMS FROM ALL OVER INDIA

A one-time programme with exclusive premieres – feature, short and documentary films

MEET & GREET ON THE RED CARPET

Guests from Indian cinema converse with the public

TEA TALKS: LET'S TALK ABOUT INDIA!

Child labour and children's rights in India, water treatment and sewer management in India's biggest cities, journalism in India, India – country of spices

DANCE ON THE RED CARPET

From 18.00 dance acts are held in front of the cinema – in classical and Bollywood style

DANCE WORKSHOP, HENNA PAINTING AND MORE

Learn from Derrick Linco how the big Bollywood stars dance and get a traditional henna motif from Tayyba

AND MANY SPECIALS

www.indisches-filmfestival.de



Programme & Highlights

OPENING WITH THE INDIAN AMBASSADOR

The Indian ambassador to Germany, Gurjit Singh, travels from Berlin to the opening on Wednesday 20th of July with a reception from 18.00 on the red carpet

STAR PRESENTER NADINE KRÜGER

Nadine Krüger will lead us through the opening evening

THREE FILMS WITH INDIA'S 'SHOOTING STAR'

In the autumn she will feature in cinemas alongside Nicole Kidman in the American drama 'Lion': Tannishtha Chatterjee shines in three festival films – 'Die Zeit der Frauen – Parched', '7 Göttinnen – Angry Indian Goddesses' and 'Island City'

INDIAN ROAD MOVIE FOR CHILDREN

Stuttgart's 13th Indian Film Festival presents 'Gauru – Journey of Courage', an adventurous road movie for kids. 'Gauru' will be translated live into German in the cinema by Stuttgart actress Juliane Bacher

AWARD CEREMONY WITH THE PRESENTER OF 'DAS DING!'

SWR public favourite Alexander Daniél Franke reveals the winner of this year's German Star of India

Kooperation Pocket Films

Pocket Films ist Indiens führender Anbieter von alternativem Online-Content und stellt zum Beispiel Kurzfilme, Independent-Filme und Dokumentarfilme zum Abruf bereit (www.youtube.com/pocketfilms).

Auf ihrem Gebiet sind sie damit Spitzenreiter bei YouTube India und haben mit über 6.000 Videos dort bereits mehr als 350 Millionen Aufrufe generiert und 550.000 Abonnenten gewonnen.



Ein weiterer Schwerpunkt von Pocket Films ist die Durchführung von Kurzfilmwettbewerben, meist in Zusammenarbeit mit Filmfestivals oder Agenturen, um den Filmemachern die Möglichkeit zu bieten, ihr Talent den angesehenen Profis aus der Branche und erfahrenen Regisseuren zu präsentieren. Außerdem wird allen Teilnehmern ermöglicht, ihre Filme auf der Plattform von Pocket Films einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren.

Der Wettbewerb ‚Short Takes 6‘ findet bereits zum sechsten Mal und in Kooperation mit dem Indischen Filmfestival Stuttgart statt. Er ist einer der führenden Wettbewerbe dieser Art in Indien geworden und erhielt dieses Jahr 180 Einreichungen.

Mehr Informationen unter: www.pocketfilms.in

Pocket Films Cooperation

Pocket Films is India's leading distributor of short films, independent films, animation films and documentaries. It encourages independent, upcoming and student film makers.

It is the No. 1 partner channel for YouTube in India for such content (www.youtube.com/pocketfilms), with over 6,000 videos across its network of channels, which has generated over 350 million views and has over 550,000 subscribers.

Pocket Films specializes in conducting short film contests, generally in association with international film festivals or agencies, providing opportunities to independent film makers to showcase their talent to respected professionals and veteran film directors from the industry. All participants also get to distribute their films through their platforms, increasing visibility of their content and also participating in the success of their films through revenue share offered to them.

Pocket Films continue their association with the Indian Film Festival Stuttgart for the sixth year, presenting ,Short Takes 6', a popular short film contest which received 180 entries.

For more details visit www.pocketfilms.in



PERSPEKTIVENKÜCHE KOCHEN & COACHING

EIN ABEND - MEHRERE MAHLZEITEN -
VIELE PERSPEKTIVEN

STUTTGART KOCHT
KARRIEREKÜCHE
IDEENKÜCHE
SENIORKÜCHE

PERSPEKTIVENKÜCHE
IN UNTERNEHMEN
TEAMCOACHING
INDIVIDUELL UND VORORT



INFORMATIONEN & ANMELDUNG: WWW.PERSPEKTIVENKUECHE.DE

Rahmenprogramm

**INDIAN
SUMMER**

18. bis 24. Juli 2016

VERNISSAGE

Veranstaltungsdauer

19.00 Uhr - 22.00 Uhr

Veranstaltungsort

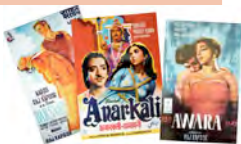
Die Raumgalerie
Ludwigstraße 73
70176 Stuttgart

Anmeldung

info@poonamdesigners.com
derraumjournalist@
raumjournalismus.net

Eintritt

frei



CreativeDays Stuttgart

»The Art of Indian Film«

Indian Cinema Posters – Yesterday and Today

Zur Vernissage werden Festivalleiter Oliver Mahn vom Filmbüro Baden-Württemberg e.V. und Kuratorin Poonam Choudhry, indischstämmige Designerin aus Stuttgart erwartet.

Mit ihnen wird der Journalist und Co-Kurator Thomas Geuder ein Gespräch über die Bedeutung des indischen Films gestern und heute führen.

Im Anschluss laden kulinarische Köstlichkeiten aus Indien und indische Musik zum lockeren Get-Together ein.

Veranstalter

Poonamdesigners Studio
Poonam Choudhry
Tel.: 0711-236 80 00
www.poonamdesigners.com

Der Raumjournalist

Thomas Geuder
Tel.: 0711-50 87 69 79



»The Art of Indian Film«
Indian Cinema Posters – Yesterday and Today

Der Film und das Kino spielen in Indien eine große gesellschaftliche Rolle, mehr noch als in Europa.

Umso allgegenwärtiger sind die Stars der Filme in Indien; sie sind Teil des kollektiven Gedächtnisses. Filmplakate spielen dabei eine große Rolle, denn sie zeigen die Stars und die Filme, von denen sich bereits viele zu Klassikern entwickelt haben, die man nicht nur ein Mal anschaut.

Der Kunst der Plakatgestaltung fällt dabei eine enorme Bedeutung zu, denn sie transportiert, was der Film zeigen will.

Gleichwohl ist auch die Plakatkunst Teil aktueller Stile und folgt dem Geist ihrer Zeit.

So haben sich im Laufe der Jahrzehnte viele schöne, spannende und sehenswerte Plakate mit zeitlosem Wert entwickelt.



AUSSTELLUNG

Dauer der Ausstellung
16. Juli - 06. August 2016
11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Veranstaltungsort
Die Raumbalerie
Ludwigstraße 73
70176 Stuttgart

Eintritt
frei

VERNISSAGE

Veranstaltungsbeginn
19.00 Uhr

Veranstaltungsort
Lapp Center
Oskar-Lapp Straße 2
70565 Stuttgart
(Eingang an der Rückseite
des Gebäudes, Gewerbe-
straße)

Anmeldung
Helena Ziegler
events@lappgroup.com
(bis 08. Juli 2016) oder
Tel.: 0711-78 381 988



„Indische Begegnungen“

*Eröffnung des Indian Summers und
Warm-up des Indischen Film Festivals Stuttgart*

Das Indische Honorarkonsulat Stuttgart präsentiert die dies-jährige 13. Vernissage zur Eröffnung des Indian Summers und als Warm-up des Indischen Film Festivals Stuttgart.

Erleben Sie in der zeitgenössischen Werkausstellung ein breites Portfolio zweier junger Nachwuchskünstler aus Indien, Harisha Chennangod aus Kerala und Vinayak Jarang aus Maharashtra.

Der Abend lädt zu einer intensiven Kunsterfahrung ein und eröffnet einen spannenden deutsch-indischen Kulturdialog.



Veranstalter

Honorarkonsulat der Republik
Indian für Baden-Württemberg
und Rheinland-Pfalz

Ausstellung | 19. Juli - 22. Juli 2016

„Indische Begegnungen“

Am 19. Juli 2016 findet um 12.00 Uhr
zusätzlich eine öffentliche Führung der Künstler statt.



AUSSTELLUNG

Dauer der Ausstellung

19. Juli - 22. Juli 2016
10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Veranstaltungsort

Lapp Center
Oskar-Lapp Straße 2
70565 Stuttgart
(Eingang an der
Rückseite des Gebäudes,
Gewerbestraße)

Eintritt

frei



FILMVORTRAG

Veranstaltungsbeginn

09.30 Uhr

Veranstaltungsort

Merz-Schule
Albrecht-Leo-Merz Weg 2
70184 Stuttgart
Alte Bibliothek

Kontakt

Rosemarie Zaiser
Selmaweg 12
70327 Stuttgart
Tel.: 0711-33 57 69

Eintritt

frei



10 Jahre Global Village

Klimaschutz macht Schule

Die Veranstaltungsserie „Klimaschutz macht Schule“ die im Kontext des Indian Summer Rahmenprogramms steht, feiert in diesem Jahr ihr 10-jähriges Bestehen. Sie basiert auf der „Global Village Aktion Week“ welche am Renewable Energy Centre, Mithradham, Indien angesiedelt ist.

Die Schulpartnerschaft des Friedrich Schiller Gymnasiums mit der Bildungsinstitution in Kerala, Indien wurde im Sommer 2007 durch Honorarkonsul Andreas Lapp besiegelt. Sie bildet die Basisstruktur für Aktivitäten zum Thema Umwelt- und Klimaschutz, die in Kooperation mit der Kommune Marbach am Neckar und dem Solarverein Marbach ent-

wickelt wurden. Jährlich finden im Kontext von ‚Global Village‘ rege Aktionen und Programme statt, wobei in diesem Jahr die Merz-Schule in Stuttgart als Partner ausgewählt wurde. Während der Aktionswoche im Oktober in Indien, treffen sich internationale Partner an verschiedenen Orten in Indien, u.a. bei der Lapp Group Bangalore.

Veranstalter

Verein zur Förderung
entwicklungswichtiger Vorhaben e.V.
& Merz-Schule, Stuttgart

CreativeDays Stuttgart

Focus 2016: India Smart Cities – solutions for cities and architecture

Die Frage nach der Zukunft unserer Städte beschäftigt im Moment jeden. Die Herausforderung der Städte als Ballungszentren für Stadtplanung der Zukunft, nachhaltige Architektur und smartes Design wird in Form von Vorträgen präsentiert.

Für die Vorträge ist der indische Architekt, Prof. Aniket Bhagwat, aus Ahmedabad, Indien eingeladen, der die Entwicklung der Architektur in den Städten in Indien beleuchtet.

Dazu präsentiert Kai Bierich von Wulf Architekten Stuttgart seine Gedanken und Ideen zur Stadtentwicklung aus europäischer Sicht.

Anschließend wird gemeinsam in der Runde über die Zukunft von Architektur und Stadt in diesen herausfordernden Zeiten diskutiert.

Veranstalter

Poonamdesigners Studio
Poonam Choudhry
Tel.: 0711-236 80 00



VORTRAG PRÄSENTATION

Veranstaltungsdauer

19.00 Uhr - 22.00 Uhr
Präsentation: 20. - 23. Juli
11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Veranstaltungsort

InteriorPark.
Stephanstraße 30
70173 Stuttgart

Anmeldung

info@poonamdesigners.com

Eintritt

frei



TANZAUFFÜHRUNG

Veranstaltungsbeginn

20.00 Uhr

Veranstaltungsort

Theater am Faden
Helga Brehme
Hasenstr. 32
70199 Stuttgart-Heslach

Anmeldung

Tel.: 0711-60 48 50
info@theateramfaden.de

Eintritt

14 Euro
12 Euro (ermäßigt)



Klassischer Indischer Tanz

(Bharatanatyam)

P.T. Narendran wurde in eine Familie von traditionellen Tänzern geboren.

Er wurde an der bekannten Kalakshetra Fine Arts Academy in Chennai ausgebildet. Nach seinem Diplom unterrichtete er dort selbst 10 Jahre lang und war Mitglied des Kalakshetra-Tanzensembles.

Narendran ist weltweit als Lehrer und Choreograf tätig und wurde mit vielen Preisen und Ehrungen ausgezeichnet.

Er zeigt präzise Handgesten, komplizierte Beinarbeit, lebendige Mimik und flüssige Bewegungen.



Veranstalter

Theater am Faden
Helga Brehme
Hasenstr. 32
70199 Stuttgart-Heslach

Klassische Indische Musik

Nasir Aziz (Sitar), Sharif (Tabla)

Der junge hochbegabte Nasir Aziz stammt aus Kabul, Afghanistan.



Schon in früher Kindheit erhielt er Unterricht von seinem Vater Rasul Aziz, einem berühmten Musiker auf der Tampur, einem afghanischen Vorläufer der Sitar.

In jungen Jahren ging er für sechs Jahre nach Indien und lernte bei berühmten Meistern, um seine Musik zu vervollkommen.

Seit 2002 gibt er Konzerte in Afghanistan und anderen Ländern. Aufgrund der politischen Verhältnisse wurde die Situation in Afghanistan schwierig; seit 2012 lebt er in Deutschland, macht Konzertreisen im In- und Ausland und gibt Unterricht im Sitar Spiel.

Veranstalter

Theater am Faden
Helga Brehme
Hasenstr. 32
70199 Stuttgart-Heslach

KONZERT

Veranstaltungsbeginn
11.00 Uhr

Veranstaltungsort
Theater am Faden
Helga Brehme
Hasenstr. 32
70199 Stuttgart-Heslach

Anmeldung
Tel.: 0711-60 48 50
info@theateramfaden.de

Eintritt
14 Euro
12 Euro (ermäßigt)





Willkommen in der Welt des Films. Willkommen in Indien.

Großes Opening mit Stars und Gästen aus Indien, dem traditionellen Bindi-Begrüßungsritual, Tanz und der beliebten ZDF-Moderatorin Nadine Krüger.

Der Rote Teppich führt direkt ins Reich der großen filmischen Geschichtenerzähler aus Indien.

Ab 18.00 Uhr
Empfang am Roten Teppich
Red Carpet Reception

Ab 19.00 Uhr
Begrüßung und Eröffnungsfilm
Welcome and Opening Film

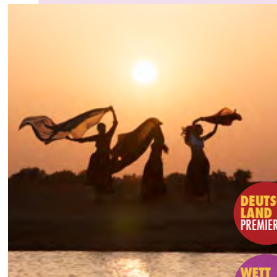
Vier indische Frauen aus dem ländlichen Gujarat erzählen bitter-süße, anrührende Geschichten aus ihrem Alltag. Wir erfahren, wie sie über Männer denken, über Sexualität und das Leben im Allgemeinen. Und wie sie immer wieder versuchen, den Widrigkeiten des Alltags zu trotzen.

Four Indian women from rural Gujarat tell bittersweet, touching stories from their everyday life. We experience how they think about men, about sexuality and about life in general. And how they keep trying to defy daily adversity.

ERÖFFNUNGSFILM
OPENING FILM

**DIE ZEIT DER FRAUEN
[PARCHED]**

MET 1 | 19.00 Uhr
Director: Leena Yadav
India, USA, 2015, 116 min,
Hindi with German ST



DEUTSCH
LAND
PREMIERE

WETT
BEWERBS
FILM '16

Donnerstag | 21. Juli 2016



Do | 21. Juli 2016 | Film- und Rahmenprogramm

10.00 Uhr SCHULTAG | MET 2
Ottaal [The Trap]

14.00 Uhr ORIGINAL COPY | MET 2

14.00 Uhr VISAARANAI | MET 3
[INTERROGATION]

16.00 Uhr CRD | MET 2

16.00 Uhr FIREFLIES IN
THE ABYSS | MET 3

16.00 Uhr TEA TALK | EVENTRAUM
Kinderarbeit und Kinderrechte
in Indien

18.00 Uhr ISLAND CITY | MET 2

18.00 Uhr SHORTS 1 | MET 3
Marriage Bazaar
An Old Dog's Diary
Amdavad Ma Famous
An Indian Accent

20.00 Uhr GLOBETROTTER
MULTIVISION | MET 2
Auf der Suche nach Indien

20.00 Uhr BRAHMAN NAMAN | MET 3

OTTAAL [THE TRAP]

Director: Jayaraj
India, 2015, 81 min,
Malayalam with English ST

MET 2 | Metropol Kino

10.00 - ca. 13.30 Uhr

Eintritt

4 Euro pro Schüler
(2 Begleitpersonen
pro Klasse frei)

Anmeldung

bis Mittwoch 13.07.16
Anmeldeformular unter
www.indisches-filmfestival.de

SPIELELM

WETT
BEWERBS
FILM '16

Schultag ‚OTTAAL [THE TRAP]‘

Im Rahmen des Schultags wird der Spielfilm ‚Ottaal [The Trap]‘ gezeigt.

Er erzählt die Geschichte des jungen Kuttappayi, der erfährt, wie wertvoll Bildung sein kann und wie ungleich die Chancen auf Schulbildung verteilt sind.

Die Adaption setzt die aus dem 18. Jahrhundert stammende Kurzgeschichte ‚Wanka‘ von Anton Tschechow im heutigen Indien neu in Szene und beschreibt so ein Schicksal, das Kuttappayi mit Millionen anderen Kindern weltweit teilt.

In diesem Zusammenhang thematisiert der Film auch die Problematik der noch immer in Indien verbreiteten Kinderarbeit.

Der Filmvorführung geht eine vertiefende Einführung in das Thema durch Referenten voran. Abgeschlossen wird der Schultag durch ein Gespräch mit dem Regisseur des Filmes.



SVENJA LIESAU HAT'S DRAUF!

Die neue VVS-App. Mit Live-Karte,
Echtzeit-Fahrplan, HandyTicket und
vielmehr mehr.

Svenja Liesau

SchauspielerIn, Schauspiel Stuttgart



Programm Donnerstag

ORIGINAL COPY

14.00 UHR | MET 2

Germany, 2015, 95 min,
Hindi with German ST

DOKU



WETT
BEWERBS
FILM '16

VISAARANAI [INTERROGATION]

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 108 min,
Tamil with English ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Director: Florian Heinzen-Ziob, Georg Heinzen

Im Herzen von Mumbai lebt Sheikh Rehman, der letzte Film-poster-Maler der Stadt. Doch das moderne Leben macht auch vor seiner Kunst nicht halt. Das Publikum, das über Generationen hinweg zu ihm gekommen ist, schwindet. Doch aufgeben kommt für Rehman nicht in Frage.

Sheikh Rehman, the last film poster painter of the city, lives in the heart of Mumbai. But modern life does not stop at his art. The audience, drawn to him over generations, begins to fade, but giving up is not an option for Rehman.

Director: Vetri Maaran

Das Leben von vier obdachlosen Tamilen nimmt eine böse Wende, als sie aufgegriffen und zusammengeschlagen werden. Unverhofft erhalten sie Hilfe von einem tamilischen Polizisten. Dass dieser nicht uneigennützig handelt, bemerken die jungen Männer erst, als es schon zu spät ist.

The lives of four homeless Tamils takes a bad turn after they are arrested and beaten. Unexpectedly they receive help from a Tamil policeman, but this seemingly unselfish act was not unselfish at all and the young men realise it all too late.

Filmpogramm

Director: Kranti Kanade

Der aufstrebende Dramatiker Chetan träumt davon, den Wettbewerb eines Theaterfestivals zu gewinnen. Doch sein gehässiger Schauspiel-Professor tyrannisiert ihn. Gemeinsam mit anderen Außenseitern will er sich endlich durchsetzen und gegen die Lieblinge des Professors antreten.

The budding dramatist Chetan dreams of winning a competition at a theatre festival. But his spiteful drama teacher bullies him. Together with other outsiders, he wants to finally assert himself and pit himself against the teacher's favourite students.

Director: Chandrasekhar Reddy

Die Rat-Hole-Minen sind dunkle Gruben, in denen Menschen täglich ihr Leben riskieren, um Kohle aus dem Fels zu kratzen. Auch der elfjährige Suraj gibt die Hoffnung nicht auf, eines Tages dem dunklen Abgrund entkommen und wieder zur Schule gehen zu können.

The Rat-Hole-Mines are dark pits in which people risk their lives daily to collect coal. The 11-year-old Suraj hopes with unwavering belief to one day make it out of the abyss and return to school.

CRD

16.00 UHR | MET 2

India, 2016, 108 min,
English, Hindi with English ST



**FIREFLIES
IN THE ABYSS**

16.00 UHR | MET 3

India, UK, CA, NL, 2015,
88 min, English, Hindi,
Nepali with ENG ST





Indien Aktuell



Magazin-Abo und Einzelhefte: www.indienaktuell.de/shop

Besuchen Sie unser deutschsprachiges Indien Portal www.indienaktuell.de und entdecken Sie zahlreiche Infos und Angebote rund um das Thema Indien.

- + Indien Aktuell Magazin + Newsletter
- + Informationen zum Reiseland Indien
- + Adressen- und Dienstleisterverzeichnis

- + Seminar- und Reiseangebote
- + Event-Kalender
- + Forum mit über 60.000 Beiträgen



Find us on
Facebook

www.facebook.com/indienaktuell

Kinderarbeit und Kinderrechte in Indien

Trotz Gesetzesreformen und bürokratischem Fortschritt weist Indien nach Angabe der Organisation Brot für die Welt die größte Zahl an Kinderarbeitern weltweit auf: Mehr als 65 Millionen indische Kinder zwischen sechs und vierzehn Jahren gehen nicht zur Schule, da sie neben den Erwachsenen für das Einkommen der Familien verantwortlich sind. Laut Gesetz ist Kinderarbeit in Indien verboten, auch das Recht auf Bildung ist in der Theorie gewährt: Das Land unterzeichnete 1990 die UN-Konvention über die Rechte des Kindes. 2010 trat der Right of Children to Free and Compulsory Education

Act in Kraft, der jedem Kind zwischen sechs und vierzehn Jahren ein Recht auf staatlich geförderte Bildung sichern sollte. Doch diese Gesetze existieren bislang nur auf dem Papier. Noch immer werden viele Kinder in Indien zur Arbeit gezwungen – meist unter widrigsten Bedingungen.

Wie kann der Kinderarbeit und fehlender Chancengleichheit in Indien nachhaltig entgegengewirkt werden? Diesen und anderen spannenden Fragen werden die Referenten im Rahmen des Tea Talks nachgehen.

TEA TALK

Kinderarbeit und
Kinderrechte in Indien

Eventraum, Metropol Kino
16.00 - 18.00 Uhr

Referenten
Priyanka Ribhu
(Global March
against Child Labour)

Sumati Panicker
(Terre des Hommes)

Eintritt
5 Euro

Tickets an allen Kassen
der Innenstadt Kinos
(Metropol, Gloria,
EM, Cinema
und im Ticketcenter)

Programm Donnerstag

ISLAND CITY

18.00 UHR | MET 2

India, 2015, 108 min,
Hindi with English ST

SPIELFILM



DEUTSCH
LAND
PREMIERE

MARRIAGE BAZZAR [MARRIAGE MARKET]

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 12 min,
Hindi with English ST

SHORTS 1



EUROPA
PREMIERE

Director: Ruchika Oberoi

Suyash gewinnt einen Spaß-Tag – doch der wird alles andere als lustig. Anil liegt in der Klinik – seine Familie kommt damit kaum zurecht. Eine Frau erhält anonyme Liebesbriefe – und sehnt sich, die Romanze auszuleben. Entfremdung ist das zentrale Thema dieses dreiteiligen Films.

Suyash wins a fun day – but it becomes anything but. Anil lies in a hospital bed – his family cannot come to terms with it. A woman receives anonymous love letters and longs to live out the romance. Estrangement is the central theme of this three-part film.

Director: Vijay Kumar

Am Beispiel der jungen Rekha dokumentiert ‚Marriage Bazaar‘ den Hass und Chauvinismus, der vielen zwangsverheirateten Frauen in ihrem neuen Umfeld entgegenschlägt. Besonders von ihrer Schwägerin wird Rekha regelrecht gedemütigt. Doch zurück zu ihrer Familie kann sie nicht.

Shorts 1 - Block Doku

As an example of what others like her go through, Rekha documents through ‚Marriage Bazaar‘, the hate and racism that many women forced into marriage face every day. She is especially insulted by her sister-in-law, but she cannot return to her family.

Filmprogramm

Director: Shumona Goel, Shai Heredia

Wie Puzzleteile fügen sich die einzelnen Fragmente eines vielschichtigen Lebens zusammen: Briefe, Gemälde, Schriftstücke und zahlreiche Erinnerungen – sie alle zeugen von der bewegten Vergangenheit des indischen Avantgarde-Künstlers Francis Newton Souza.

Shorts 1 - Block Doku

Like pieces of a puzzle, the separate fragments of a life with many faces are put together: letters, paintings, documents and countless memories – they all are evidence of the eventful past of the Indian avantgarde artist Francis Newton Souza.

Director: Hardik Mehta

Der elfjährige Zaid hat eine große Leidenschaft: seinen Drachen steigen zu lassen. Während des größten Winddrachen-Festivals will er der beste Drachenlenker Indiens werden. Doch bald schon trifft Zaid auf eine Herausforderung, die seinen Traum ins Wanken bringt.

Shorts 1 - Block Doku

The 11-year-old Zaid has a big passion – flying his kite. During the biggest kite festival of the year he wants to become the best kite flyer in India. But Zaid soon meets a challenge that threatens to derail his dream.

AN OLD DOG'S DIARY

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 12 min,
English



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

SHORTS 1

**AMDAVAD MA FAMOUS
[FAMOUS IN
AHMEDABAD]**

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 29 min, Hindi,
Gujarati with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

SHORTS 1

Programm Donnerstag

AN INDIAN ACCENT

18.00 UHR | MET 3

India, 2016, 28 min,
English with English ST

SHORTS 1



Director: Sumantra Ghosal

Dieser Kurzfilm – aufgenommen aus der Perspektive des bedeutenden Filmemachers Sumantra Ghosal – feiert das Symphony Orchestra of India im zehnten Jahr seines Bestehens und dokumentiert den Entstehungsprozess einer Peshkar-Komposition während der Schweiz-Tournee 2016.

Shorts 1 - Block Doku

This short film – filmed from the perspective of the prominent filmmaker Sumantra Ghosal – celebrates ten years of the Symphony Orchestra of India and documents the creation of a Peshkar composition during their tour of Switzerland in 2016.

Filmprogramm

GLOBETROTTER MULTIVISION: Auf der Suche nach Indien

In der Multivision ‚Auf der Suche nach Indien‘ beginnt Kay Maeritz eine 5.000 Kilometer lange Pilgerreise am Drölma Pass am Kailash. Durch die Gangesebene führt er sein Publikum in all die vielen Pilgerorte mit ihren faszinierenden heiligen Festen. Sonpur ist eine seiner Stationen. Kay Maeritz: „Kaum bekannt ist, dass hier im armen Bundesstaat Bihar der größte Elefantenmarkt der Welt wochenlang die Menschen anlockt. Sie nutzen den Marktbesuch für ein Bad im Ganges und einen Besuch im Hariharnath Tempel.“

Seine Multivision im Rahmen des Festivals ist für Rucksack-Reisende eine einmalige Chance, um an Backpacker-Tipps aus erster Hand zu kommen. „Ich beantworte alle Fragen aus dem Publikum“, verspricht Maeritz. Was er allen Indienreisenden mit auf den Weg gibt, ist der Ratschlag: „Laßt euch auf das fremde Land ein, seid neugierig, entdeckt mehrere Tage lang eine Region. Dann lernt man das echte Indien kennen. Die Inder leben, essen, waschen sich auf der Straße. Die Menschen leben noch sehr intensiv mit ihrer eigenen Kultur, was in vielen anderen Ländern längst verloren gegangen ist.“

VORTRAG BACKPACKER SPECIAL

Auf der Suche nach Indien
20.00 UHR | MET 2
120 Min.

Referent
Kay Maeritz
(Reisejournalist)

Eintritt
12 Euro

Globetrotter 
<< NEUE HORIZONTE >>



Programm Donnerstag

BRAHMAN NAMAN

20.00 UHR | MET 3

India, UK, 2016, 95 min,
English

SPIELFILM

DEUTSCH
LAND
PREMIERE



Director: Qaushiq ,Q' Mukherjee

Naman tut sich mit dem weiblichen Geschlecht recht schwer. Doch der neunmalklugen Schüler hat einen Plan: Mit seinen zwei besten Freunden will er die landesweite Quiz-Meisterschaft gewinnen. Dann sollte es auch mit den Frauen endlich mal klappen!

Naman does not have it easy with the ladies, but the smart student has a plan: to win the regional quiz championship with his two best friends. Then success with the opposite sex should follow!

Filmpogramm

Kostet nur € 9,-

STUTTGARTS BESTE

ESSEN UND TRINKEN, FEIERN,
KULTUR, EINKAUFEN, KINDER, BEWEGUNG, TOURI-TIPPS, AUSFLÜGE

Bar



Schlossplatz

EXTRA: DER HIGHLIGHT-KALENDER 20

WIR KENNEN UNS AUS UND LASSEN'S RAUS
Das Allerfeinste für Stuttgarter und alle, die es werden wollen.

LIFT
DAS STUTTGARTMAGAZIN

DIE GEILSTE STADT DER WELT
NEU
FAST SO SCHÖN WIE BERLIN

DAS ALLERFEINSTE
FÜR STUTTGARTER
UND ALLE, DIE ES
WERDEN WOLLEN

JETZT IM BUCH UND ZEITSCHRIFTENHANDEL

Freitag | 22. Juli 2016



Fr | 22.Juli 2016 | Film- und Rahmenprogramm

14.00 Uhr MONCHORA | MET 2
[THE HEART STEALER]

14.00 Uhr DOKU 1 | MET 3
The Take Over
Phum Shang [Floating Life]

16.00 Uhr KALO POTH I | MET 3
[THE BLACK HEN]

16.00 Uhr TEA TALK | EVENTRAUM
Wasseraufbereitung und
Abwassermanagement
in Indien

16.30 Uhr THE VIOLIN PLAYER | MET 2

18.00 Uhr ZUBAAN | MET 2
[LANGUAGE]

18.00 Uhr SHORTS 2 | MET 3

Bunny
Bollyworld
Fisherwoman and Tuk Tuk
Fishi-Ru
Chhaya
Vatula

20.00 Uhr FOR THE LOVE
OF A MAN | MET 3

20.30 Uhr THITHI | MET 2

22.00 Uhr SHORTS 3 | MET 3

Abs_nt
Sharbat
Mochi
Agli Baar
Leeches

23.00 Uhr NEERJA | MET 2

Programm Freitag

MONCHORA [THE HEART STEALER]

14.00 UHR | MET 2

India, 2016, 135 min,
Bengali with English ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

THE TAKE OVER

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 64 min,
English with English ST

DOKU



EUROPA
PREMIERE

Director: Sandip Ray

Der Dieb Dibakar wird von Nanda auf frischer Tat ertappt. Er gewinnt ihre Sympathie und wird als Sekretär ihres Großvaters Jadunaths eingestellt. Im Haushalt lebt jedoch ein weiterer Dieb – und der ist hinter Jadunaths Riesenrubin her. Wird Dibakar Nandas Vertrauen missbrauchen?

Thief Dibakar is caught red-handed by Nanda. He wins her sympathy and becomes employed as a secretary to her grandfather. In the household, however, lives another thief – and they are after Jadunaths huge jewel. Will Dibakar abuse Nandas trust?

Director: Jennifer Alphonse

Das Kino ist eine der großartigsten Kunstformen der modernen Zeit. Derzeit findet ein gewaltiger Veränderungsprozess statt: Immer mehr Filme werden auch in Indien digital erstellt. Nun dreht sich alles um die spannende Frage: Wie wird die Zukunft des Kinofilms aussehen?

Cinema is one of the greatest art forms of modern times. But it is experiencing great change – more and more Indian films are being digitally created. Now everything revolves around the tantalising question – what will the future of cinema look like?

Filmprogramm

Director: Haobam Paban Kumar

2011 brannte die Regierung von Manipur im Nordosten Indiens hunderte von Hütten am Loktak Lake nieder. Tausende Fischer wurden heimat- und obdachlos. Man entriss ihnen ihre Lebensgrundlage. Da die Menschen nicht wissen, wohin sie gehen sollen, setzen sie sich zur Wehr.

In 2011, the government of Manipur in northeastern India burnt down hundreds of huts at Loktak Lake. Thousands of fishermen were made homeless and their livelihood was taken away. As the people do not know where to go, they fight back.

Director: Min Bahadur Bham

Endlich Waffenstillstand! Die Aufbruchsstimmung in einem nepalesischen Dorf erfasst auch die Freunde Prakashs und Kirans. Mit dem Verkauf der Eier ihrer schwarzen Henne versuchen sie, an Geld zu kommen. Als das Tier plötzlich verschwindet, machen sich die beiden auf eine gefährliche Suche.

Peace at last! Friends Prakashs and Kirans are caught up in the feeling of elation in a Nepalese village and endeavour to make money through the sale of their black hen's eggs. After the chicken suddenly disappears, they embark on a dangerous search.

**PHUM SHANG
[FLOATING LIFE]**

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 52 min,
Manipuri with English ST



DOKU

**KALO POTHU
[THE BLACK HEN]**

16.00 UHR | MET 3

NPL, GER, FRA, CHE, 2015,
89 min, Nepalese with ENG. ST



SPIELFILM

I N D I E N

SUCHEN  UND  FINDEN

MULTIVISIONS
V O R T R A G
VON KAY MAERITZ
21. JULI 2016

Wasseraufbereitung und Abwasser- management in Indiens Großstädten

In Indien sterben nach Schätzung der Weltgesundheitsorganisation jährlich 456.000 Menschen an den Folgen des Konsums von kontaminiertem Trinkwasser. Die Verschmutzung des Wassers durch Arsen, Fluorid, Pestizide und Medikamente ist einem tief wurzelnden Problem geschuldet: Oft gibt es keine Kanalisation und Wasseraufbereitungsanlagen. Flüsse und Seen werden leer gepumpt und können den immensen Bedarf längst nicht mehr decken. Die noch bestehenden Gewässer werden von Industrie und Menschen mit Müll verschmutzt.

Wer kann, kauft anderweitig sauberes Trinkwasser, die ärmere Bevölkerung hingegen ist der Wasserverschmutzung schutzlos ausgesetzt.

Die Referenten gehen der Frage nach, welche Veränderungen es in der Infrastruktur der Wasseraufbereitung und dem Abwassermanagement vor allem in indischen Großstädten geben muss, um eine gesunde und stetige Versorgung mit der lebensnotwendigen Ressource zu ermöglichen.

Wie können die akuten Probleme angegangen und Lösungen gefunden werden?

TEA TALK

Wasseraufbereitung und
Abwassermanagement
in Indiens Großstädten

Eventraum, Metropol Kino
16.00 - 18.00 Uhr

Referenten
Dr. Konrad Siegfried
(Aquacheck GmbH)

Mareen Schneider
(Grasshopper Investments)

Eintritt
5 Euro

Tickets an allen Kassen
der Innenstadt Kinos
(Metropol, Gloria,
EM, Cinema
und im Ticketcenter)

Programm Freitag

THE VIOLIN PLAYER

16.30 UHR | MET 2

India, 2015, 72 min,
Hindi with English ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

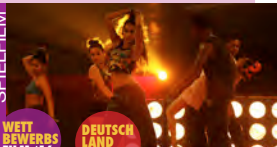
DEUTSCH
LAND
PREMIERE

ZUBAAN [LANGUAGE]

18.00 UHR | MET 2

India, 2015, 115 min,
Hindi with English ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Director: Baddhayan Mukherji

Ein gescheiterter Geigenspieler hat die Hoffnung verloren, mit seinem Talent erfolgreich werden zu können. Doch dann trifft er auf einen Fremden, der ihm ein Angebot macht, das er nicht ausschlagen kann.

A failed violin player hangs around in the house while his wife goes to work. He loses all hope of becoming successful with his talent. Then he meets a stranger who offers him an unbeatable deal.

Director: Moez Singh

Vom Vater erbt Dilsher die Liebe zu Musik und Glauben. Als dieser stirbt, kommt der junge Mann von seinem Weg ab. Beeindruckt von Macht und Geld zieht er nach Delhi. Doch dann trifft er Amira, die ihn an die positive Kraft der Musik erinnert. Schafft es Dilsher, sich wieder auf seine wahre Berufung zu besinnen?

Dilsher inherits his love of music and beliefs from his father, after whose death Dilsher loses his way. Influenced by power and money he moves to Delhi. There he meets Amira, who reminds him of the positive power of music. Will Dilsher manage to remember his true calling?

Filmpogramm

Director: Megha Ramaswamy

An einem regnerischen Nachmittag macht ein kleines Mädchen die schockierende Entdeckung, dass sein Kuscheltier Bunny „verstorben“ ist. Nun beginnt eine abenteuerliche, mit surrealen Bildern illustrierte Reise. Der Film ‚Bunny‘ wirft einen wehmütigen Blick auf die Kindheit.

Shorts 2 - Block Spielfilm

On a rainy afternoon a small girl makes the shocking discovery that her cuddly toy Bunny has ‘died’. An adventure ensues, illustrated with surreal images.

‘Bunny’ takes a nostalgic look at childhood.

BUNNY

18.00 UHR | MET 3
India, 2015, 15 min,
No dialogues



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

SHORTS 2
SPIELFILM

Director: Monira Kamal

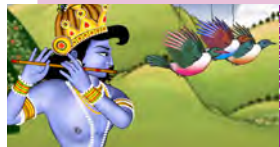
Durch ihren hingebungsvollen indischen Kathaktanz erlangt Radha Zugang zu einer fantastischen Bollywood-Welt, die ihr wie das Paradies erscheint. Doch ist dort wirklich alles Gold, was glänzt? Langsam bröckelt die Fassade der scheinbar fabelhaften Umgebung.

Shorts 2 - Block Animation

Radha gains access to the fantastic world of Bollywood through her dedicative traditional Indian Kathak dance. Despite looking like paradise, is everything that sparkles in this perfect world really a diamond? Slowly the façade of the seemingly perfect world starts to disintegrate.

BOLLYWORLD

18.00 UHR | MET 3
Germany, 2015, 7 min,
No dialogues



SHORTS 2
ANIMATION

Programm Freitag

FISHERWOMAN AND TUK TUK

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 17 min,
No dialogues



SHORTS 2
ANIMATION
WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

FISHI-RU [THE SPIRIT OF FISH]

18.00 UHR | MET 3

India, 2016, 10 min,
English



SHORTS 2
ANIMATION
WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

Director: Suresh Eriyat

In einem Dorf an der Küste lebt eine einsame Fischersfrau, die stolze Besitzerin eines motorisierten Tuk-Tuks ist. Für sie ist das Gefährt mehr Partner als materieller Besitz – bis ein unvorhersehbares Ereignis diese innige Beziehung abrupt beendet.

Director: Anjali Nayar

Vor dem Hintergrund einer Flut in Bihar erzählt ‚Fishi-Ru‘ von einem kleinen Mädchen, das einen Fisch aus einer Müllgrube rettet. Dieser wächst ihr mehr und mehr ans Herz. Doch sie weiß, dass sie irgendwann Liebe und Freiheit gegeneinander abwägen muss.

Shorts 2 - Block Animation

In a coastal village plays out the story of a lonely fisherwoman who is the proud owner of a motorised tuk-tuk. To her it is more like a partner than a material object – until an unforeseeable event brings the love story to an abrupt end.

Shorts 2 - Block Animation

Against the background of a flood in Bihar, ‚Fishi-Ru‘ tells the story of a small girl looking for help to rescue a fish from a garbage pit. She grows fonder and fonder of it, but she knows that love and freedom must be weighed up against each other.

Director: Debanjan Nandy

Ein Witwer findet Trost in der Erinnerung an seine verstorbene Frau, deren Schatten durch sein Zuhause flackert und ihn tröstend begleitet. Fantasie und Realität prallen aufeinander, als sein Wohnraum Feuer fängt. ‚Chhaya‘ ist ein bunt animierter Kurzfilm zum Thema Verlust.

Shorts 2 - Block Animation

A widower finds comfort in the memories of his dead wife, whose shadows flicker through his house and provide him with comfort. Fantasy and reality come into contact with each other as his living room catches fire. ‚Chhaya‘ is a colourfully animated film with loss as its central theme.

Director: Shyam Sundar Chatterjee

Von Schmerz und Verlust zu Überwindung und innerer Reinigung: ‚Vatula – The Whirl Wind‘ stellt den Prozess der Katharsis vor und betrachtet den mühevollen Weg von innerer Zerrissenheit hin zur seelischen Ausgleichlichkeit.

Shorts 2 - Block Animation

From pain and loss to overcoming it and interior cleansing: ‚Vatula – The Whirl Wind‘ presents the process of catharsis and considers the courageous path of inner conflict to spiritual balance.

CHHAYA

[THE SHADOW]

18.00 UHR | MET 3

UK, India, 2015, 10 min,

No dialogues



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

SHORTS 2
ANIMATION

VATULA

[THE WHIRL WIND]

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 6 min,

No dialogues



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

SHORTS 2
ANIMATION

Programm Freitag

FOR THE LOVE OF A MAN

20.00 UHR | MET 3

India, 2015, 85 min, Tamil,
English with English ST

Director: Rinku Kalsy

Die indische Filmbranche ist geprägt von einem Starkult, wie er hierzulande kaum vorstellbar ist – und der bisweilen geradezu bizarre Züge annimmt. Der Dokumentarfilm ‚For The Love Of A Man‘ beschäftigt sich mit diesem Phänomen am Beispiel des Schauspielers Rajnikanth.

Indian film is affected by a star cult that is scarcely believable in this part of the world – which occasionally also takes bizarre terms. The documentary ‚For The Love Of A Man‘ looks into this phenomenon using the example of the actor Rajnikanth.

DOKU



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

THITHI

20.30 UHR | MET 2

India, USA, 2015, 123 min,
Kannada with English ST

Director: Raam Reddy

Als der Landbesitzer und Patriarch Century Gowda mit 101 Jahren stirbt, bricht die Ordnung in der Familie zusammen: Sohn, Enkel und Urenkel haben jeweils ganz eigene Vorstellungen, was nun mit dem Erbe geschehen soll. Beim Trauerfest Thithi treffen sie aufeinander.

After land-owner and patriarch Century Gowda dies at the age of 101, order within the family breaks down: son, grandson and great-grandson have their own ideas with what should happen to the inheritance. At the grief festival Thithi, they meet each other.

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

Filmprogramm



NaturVision Filmfestival

21. bis 24. Juli 2016

Ludwigsburg Central Theater
Open Air Kino & Markt

www.natur-vision.de

Motiv©olga_gi/shutterstock.com

Programm Freitag

ABS NT [ABSENT]

22.00 UHR | MET 3

India, 2016, 7 min,
Hindi with English ST

Director: Devashish Makhija

Iqbal spricht über sein kleines Mädchen Aziza, über den Tag, an dem sie zur Welt kam und über den Tag, als sie laufen lernte. Er bedauert, dies verpasst zu haben und auch, dass er sie nicht zum Traualtar wird führen können. Denn für manche Dinge ist es irgendwann zu spät.

Shorts 3 - Block Spielfilm

Iqbal speaks about his little girl Aziza; about the day she was born, about the day she learnt how to walk, about the day she'll get married. And he regrets missing all these moments because he was never there for her. Will a last attempt to get in touch be successful?

SHARBAT

22.00 UHR | MET 3

India, USA, 2015, 23 min,
Hindi with English ST

Director: Jayesh Hariharan

Sharbat ist zwölf Jahre alt, als sie sich für Bildung und Freiheit zu interessieren beginnt. Ihr Vater jedoch möchte Sharbat möglichst bald mit einem Mann aus einer einflussreichen Familie verheiraten. Als die Hochzeit ansteht, versucht Sharbat mit Hilfe ihrer Mutter zu fliehen.

Shorts 3 - Block Spielfilm

Sharbat is twelve years old when she starts to develop an interest in education and freedom. Her father however wants her to marry into an influential family as quickly as possible. As her wedding approaches, Sharbat tries to flee with the help of her mother.

Director: Saqib Pandor

Gopal arbeitet als Schuster in einem Bahnhof in Mumbai und kommt gerade so über die Runden. Die finanziellen Ansprüche seines heranwachsenden Sohnes kann Gopal bald nicht mehr erfüllen und er erreicht einen Punkt, an dem seine täglichen Mühen das erträgliche Maß übersteigen.

Shorts 3 - Block Spielfilm

Gopal works as a cobbler in a Mumbai train station trying to make ends meet. He can not cope with the financial demands of his son anymore and reaches a point at which daily struggles increase even more because of a careless mistake on his end.

Director: Devashish Makhija

Die Slum-Bewohner haben es gerade noch geschafft, die illegale Räumung ihrer Baracken zu verzögern. Bestärkt wollen sie ihren friedlichen Kampf um Gerechtigkeit vor dem hohen Gericht fortführen. Doch jemand will verhindern, dass dies geschieht – zur Not auch mit Gewalt.

Shorts 3 - Block Spielfilm

Today, the slum dwellers have managed to stall the illegal demolition of their shanties. Tomorrow, they must take their non-violent fight for justice to the high court. Tonight, someone is making sure that this never happens, one deathly scream at a time.

**MOCHI
[THE COBBLER]**

22.00 UHR | MET 3

India, 2016, 20 min,
Hindi, Marathi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

SHORTS 3
SPIELFILM

**AGLI BAAR [AND THEN
THEY CAME FOR ME]**

22.00 UHR | MET 3

India, 2015, 7 min,
Hindi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

SHORTS 3
SPIELFILM

Programm Freitag

LEECHES

22.00 UHR | MET 3

India, 2016, 27 min, Urdu,
Dakhani with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Director: Payal Sethi

Raisa lebt mit ihren drei jüngeren Schwestern in Hyderabad, stets unter der Kontrolle ihrer böswilligen Amme. Als diese die jüngste der Schwestern an einen reichen Geschäftsmann verkaufen will, unternimmt Raisa alles in ihrer Macht stehende, um ihre Schwester zu retten.

NEERJA

23.00 UHR | MET 2

India, 2016, 103 min,
Hindi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

Director: Ram Madhvani

Neerja Bhanot ist Chef-Flugbegleiterin auf dem Pan-Am-Flug 73, als die Maschine von Terroristen entführt wird. Sie zeigt wahren Heldenmut, bewahrt einen kühlen Kopf und behält in dieser brenzigen Situation die Übersicht – und es gelingt ihr, 359 Menschenleben zu retten.

Shorts 3 - Block Spielfilm

Raisa lives with her three younger sisters in Hyderabad under the watch of her evil-hearted foster mother. After the foster mother tries to sell Zainab, Raisa decides that she will do everything in her power to rescue Zainab.

Neerja Bhanot is chief steward of the Pan-Am flight 73 and shows heroic spirit during the hijacking of the plane by Palestinian terrorists. By protecting and soothing her passengers her way, she saved lives.

ISHQ

Seit **10 Jahren** auf dem Laufenden:
aktuelle Bollywood-News & Interviews!



100 Seiten
Bollywood &
Indien: Filme,
Stars, Mode,
Rezept, Rätsel
+ mindestens
3 POSTER
pro Ausgabe!



**JETZT online bestellen unter: www.ishq.de/DeinGeschenk
aktuelle News unter: www.facebook.com/ishq.de**



Samstag | 23. Juli 2016



Sa | 23.Juli 2016 | Film- und Rahmenprogramm

14.00 Uhr ALIGARH | MET 2

14.00 Uhr SHORTS 4 | MET 3
Mast Qalandar
The Manliest Man
Letter From Korlai
The Third Eye
Durga

16.00 Uhr NIL BATTEY SANNATA | MET 2
[THE NEW CLASSMATE]

16.00 Uhr WHERE TO, MISS? | MET 3

16.00 Uhr TEA TALK | EVENTRAUM
Journalismus in Indien

18.00 Uhr ZUBIN MEHTA – DIRIGENT
UND WELTBÜRGER | MET 2
DIRECTOR'S CUT

18.00 Uhr CINEMAWALA | MET 3

20.00 Uhr 7 GÖTTINNEN | MET 2
[ANGRY INDIAN
GODDESSES]

20.00 Uhr WAITING | MET 3

22.00 Uhr TE3N | MET 2

22.00 Uhr SHORTS 5 | MET 3
Babu's Dilemma
Daraavtha
Miss You Buddy
Playgrounds

Programm Samstag

ALIGARH

14.00 UHR | MET 2

India, 2015, 118 min,
Hindi with English ST

SPIELFILM

WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE



Director: Hansal Mehta

Ein angesehener Professor verliert seine Stellung, weil er unter Verdacht gerät, homosexuell zu sein. Der auf einer wahren Geschichte basierende Film legt offen, wie stark das Thema Homosexualität trotz der gesellschaftlichen Liberalisierung tabuisiert wird.

A reputable professor loses his job because he is suspected of being gay. Based on a true story, the film shows how homosexuality is still taboo despite society becoming more liberal.

MAST QALANDAR

14.00 UHR | MET 3

UK, India, 2015, 15 min,
Punjabi, Hindi with ENG ST

SHORTS 4
SPIELFILM

WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE



Director: Divij Roopchand

Montek wird 14 Jahre alt und darf nun den traditionellen Dastar-Turban tragen. Während ihm seine Mutter das erste Mal den Turban wickelt, fragt sie ihn nach seinem Geburtstagswunsch. Doch Montek weiß genau: Diesen Wunsch würde ihm seine Mutter niemals erfüllen.

Shorts 4 - Block Spielfilm

Montek's turning 14 and can now wear a traditional Dastar turban. As his mother wraps a turban around his head on the morning of his birthday, she asks him for his birthday wish. But he knows full well that his mother would never make it come true.

Filmprogramm

Director: Anuj Gulati

Der Töpfermeister eines abgelegenen Dorfes wird als unmännlich verschrien und angefeindet, als er statt eines Sohnes eine zweite Tochter zeugt. Der Dorfboss soll über die missliche Lage des Töpfers urteilen, gerät dabei aber selbst in einen ausweglosen Zwiespalt.

Shorts 4 - Block Spielfilm

The potter of a secluded village is denounced as unmanly and is a victim of hostility after he fathers a second daughter instead of a son. The village leader is supposed to give his verdict over the awkward situation – but puts himself in an impossible spot.

THE MANLIEST MAN

14.00 UHR | MET 3

India, 2016, 22 min, Hindi, Bundheli with English ST



Director: Aman Wadhan

Als ein Auftrag den Filmemacher Aman Wadhan zurück nach Korlai führt, werden sofort wehmütige Erinnerungen wach: Das gelbe Gras der Hügel, die Stufen, die zu der majestätischen Festung ansteigen, unerhörte Gebete, ein verlorener Freund. Was wohl aus ihm geworden ist?

Shorts 4 - Block Doku

When the filmmaker Aman Wadhan is ordered to return to Korlai, it awakens nostalgic memories: the yellow grass on the hill, the steps leading to the majestic fortress, unanswered prayers and a lost friend. What became of him?

LETTER FROM KORLAI

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 22 min, English



Programm Samstag

THE THIRD EYE

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 10 min,
Bangla with English ST



SHORTS 4
SPIELFILM

EUROPA
PREMIERE

DURGA

14.00 UHR | MET 3

India, 2015, 14 min,
Hindi with English ST



SHORTS 4
SPIELFILM

WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Director: Modhurima Sinha

Die Schwiegertochter einer Adelsfamilie trotz der Tradition und verfolgt ihre beruflichen Träume. Ihre Schwiegermutter missbilligt das. Der Film zeigt die Ironie eines Landes, in dem weiblichen Gottheiten gehuldigt wird – Frauen jedoch überall auf Hindernisse stoßen.

Director: Vivek Kajari

Bhola hat sein Leben der Göttin Durga gewidmet, indem er ihre sagenumwobenen, schönen Augen malt. Als seine Enkelin geboren wird, meint er in ihr die Manifestation seiner verehrten Göttin zu erkennen. Doch Bhola muss feststellen, dass ausgerechnet sie blind zur Welt gekommen ist.

Shorts 4 - Block Spielfilm

The daughter in law of an aristocratic household follows her dreams of working for a fashion designer, even though her mother in law disapproves it. The film shows the irony of a country where a female goddess is worshiped – and yet there are obstacles for a woman at every step.

Shorts 4 - Block Spielfilm

Bhola has dedicated his life to the goddess Durga, whose legendary eyes he loves to paint. After his granddaughter is born, he intends to bring the manifestation of Durga to life within her. But Bhola must come to terms with the fact that she, of all things, is born blind.

Director: Ashwiny Iyer Tiwari

Appu hat keine Lust, sich in der Schule anzustrengen. Ihre Mutter Chanda hingegen, die in mehreren Jobs arbeitet, um die Ausbildung der Tochter zu bezahlen, hat große Träume für ihr Kind – und ersinnt schließlich einen verrückten Plan, um Appu doch noch zu motivieren.

Appu has no motivation to work hard in school. Her mother Chanda on the other hand, who has several jobs to pay for her daughter's education, has big dreams for her child – and implements a crazy plan to motivate Appu.

Director: Manuela Bastian

Devki lebt in ständigem Konflikt: Einerseits möchte sie Taxifahrerin und emanzipiert sein, andererseits muss sie mit den Traditionen der indischen Gesellschaft zurechtkommen. Das Filmteam begleitet Devki drei Jahre lang über drei Lebensabschnitte: als Tochter, Ehefrau und Mutter.

Devki is fighting a constant battle: on the one hand she would like to be a taxi driver and free, but on the other hand she must comply with traditional Indian society. The film crew looks at three years over three different periods of Devki's life – as a daughter, wife and mother.

**NIL BATTEY SANNATA
[THE NEW CLASSMATE]**

16.00 UHR | MET 2

India, 2015, 100 min,
Hindi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

SPIELFILM

WHERE TO, MISS?

16.00 UHR | MET 3

Germany, 2015, 83 min,
Hindi, Garwhali with GER ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

DOKU



india!
culture • lifestyle • entertainment

Lass Dich von der Magie
Indiens verzaubern!

Culture, Lifestyle, Entertainment – unter diesen Aspekten behandelt india! vielfältige Themen rund um Indien. Erhältlich ist das Magazin in allen Bahnhofsbuchhandlungen in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Zudem kann es zu einem vergünstigten Preis über unsere Website www.indiaportal.eu bezogen werden. Bei Abschluss eines Jahresabos gibt es außerdem tolle Prämien!

Jetzt **Prämie** sichern!



Journalismus in Indien

Mit inzwischen über 100.000 registrierten Zeitungen und Zeitschriften ist Indien eines der auflagenstärksten Länder der Welt. Tatsächlich steigen die Auflagen der indischen Tages- und Wochenzeitungen, Zeitschriften, Magazine und Blätter stetig weiter an, die Vielfalt der Angebote ist kaum zu erfassen. Auch thematisch richten sich die vielen Formate denkbar unterschiedlich aus: Von Boulevardthemen bis hin zu hochpolitischer Berichterstattung ist alles dabei.

Während die Printmedien allerorts einen kontinuierlichen Rückgang verzeichnen müssen, kommt es

in Indien erstaunlicherweise zu einem regelrechten Boom. Wie kommt es dazu? Warum konsumieren in Indien die Leser mehr Zeitungen und Zeitschriften als anderswo? Welche Zeitungen werden bevorzugt gelesen? Welche sind am auflagenstärksten? Wer liest sie? In welche politische Richtung tendieren die jeweiligen Blätter? Und wie viel Macht haben die Medien?

Die Referenten stellen die Medienlandschaft und den Arbeitsalltag von Journalisten in Indien vor und gehen dabei der Frage nach, warum Indien noch immer ein Land der Printmedien ist.

TEA TALK

Journalismus in Indien

Eventraum, Metropol Kino
16.00 - 18.00 Uhr

Referenten
PD Dr. phil. habil.

Renate Syed
(Ludwig-Maximilians-Universität München)

Christoph Kober
(Deutsche Welle)

Eintritt
5 Euro

Tickets an allen Kassen
der Innenstadt Kinos
(Metropol, Gloria,
EM, Cinema
und im Ticketcenter)

Programm Samstag

ZUBIN MEHTA – Dirigent und Weltbürger

18.00 UHR | MET 2

Germany, 2016, 90 min,
German with English ST



DOKU

WETT
BEWERBS
FILM '16

WELT
PREMIERE

Director: Bettina Ehrhardt

Anlässlich seines 80. Geburtstags begleitet Bettina Ehrhardt den charismatischen Dirigenten und Weltbürger Zubin Mehta auf seiner Reise nach Mumbai. Das Filmportrait würdigt den gefeierten Chefdirigenten des Maggio Musicale Fiorentino und des Israel Philharmonic Orchestra für sein Lebenswerk.

Director: Kaushik Ganguly

Pranabendu Das ist Filmvorführer im Ruhestand. In Zuge des technischen Fortschritts musste er sein Kino, das Filme nur auf Zelluloid zeigte, schließen. Sein Sohn Prakash ist pragmatischer. ‚Cinewawala‘ zeigt eine Vater-Sohn-Beziehung vor dem Hintergrund der Modernisierung des Kinos.

Director's Cut

On his 80th birthday, Bettina Ehrhardt accompanies the charismatic cosmopolitan conductor Zubin Mehta on his journey to Mumbai. The film portrays the celebrated chief conductor of the Maggio Musicale Fiorentino and the Israeli Philharmonic Orchestra for his life's work.

Pranabendu Das is a retired projectionist. In light of technical developments, he had to close his cinema which only showed celluloid films. His son Prakash is more pragmatic. ‚Cinewawala‘ shows a father-son relationship against the background of the modernisation of cinemas.

CINEMAWALA

18.00 UHR | MET 3

India, 2015, 105 min,
Bengali with English ST



SPIELFILM

WETT
BEWERBS
FILM '16

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Filmprogramm

Director: Pan Nalin

Gemeinsam mit ihren Freundinnen erinnert sich die kurz vor der Heirat stehende Freida an ihre Träume und Ziele. Sie erkennt, dass diese in der von Traditionen und Männern dominierten Realität keinen Platz haben. Die Frauen beschließen, für ihre Wünsche zu kämpfen – da stellt ein tragisches Ereignis sie alle auf die Probe.

Together with her friends, Freida remembers her hopes and dreams shortly before she is due to marry. They come to the realization that they have no place in a world dominated by tradition and men, so the women decide to fight for their wishes – just when a tragic event puts them all to the proof.

Director: Anu Menon

Zwei Fremde lernen sich in einem Krankenhaus kennen, in dem sie ihre Ehepartner besuchen und pflegen, die beide im Koma liegen. Gemeinsam beginnen sie zu überdenken, was sie sich vom Leben erwarten und machen sich auf die Suche nach dem Sinn des Lebens.

Two strangers get to know each other in a hospital, where they visit their comatose partners to take care of them. Together, they begin to reassess their expectations from life and embark on a search for the meaning of life.

7 GÖTTINNEN [ANGRY INDIAN GODDESSES]

20.00 UHR | MET 2

India, 2015, 104 min, Hindi with German ST



SPIELFILM

WAITING

20.00 UHR | MET 3

India, 2015, 93 min, Hindi, Malayalam with English ST



SPIELFILM

DEUTSCH
LAND
PREMIERE

WETT
BEWERBS
FILM '16

Programm Samstag

TE3N

22.30 UHR | MET 2

India, 2016, 136 min,
Hindi with English ST

SPIELFILM



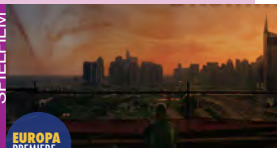
EUROPA
PREMIERE

BABU'S DILEMMA

22.00 UHR | MET 3

India, 2016, 24 min,
Hindi with English ST

SHORTS 5
SPIELFILM



EUROPA
PREMIERE

Director: Ribhu Dasgupta

Vor acht Jahren verlor John Biswas seine Enkeltochter Angela bei einer Entführung. Verwunden hat er dies nie. Als nun ein weiteres Kind verschwindet, scheinbar vom selben Täter entführt, macht er sich auf eigene Faust auf die Suche nach dem Täter.

Eight years ago John Biswas lost his granddaughter Angela to a kidnapping and has not yet gotten over it. After another child disappears, seemingly by the same perpetrator, he embarks on his own search for the kidnapper.

Director: Collin D'Cunha

Babu arbeitet als indischer Bauarbeiter in Dubai. Als einer der Kollegen nach Indien zurückkehrt, beschließen die anderen Arbeiter, ihm Geschenke für ihre Familien daheim mitzugeben. Babu jedoch hat kein Geld, seiner Frau ein kostspieliges Präsent zu senden.

Shorts 5 - Block Spielfilm

Indian Babu works as a builder in Dubai. After one of his colleagues decides to return to India, the other workers decide to give him presents for their families back home. But Babu has no money to buy his wife an expensive present.

Filmprogramm

Director: Nishant Roy Bombarde

Pankaj hegt den Wunsch, als Frau zu leben. Schnell muss er jedoch feststellen, dass sein weibliches Selbstbild von seinem Umfeld nicht akzeptiert wird. Doch der Heranwachsende will das stereotype Geschlechterbild, das man ihm aufzwingt, nicht tatenlos akzeptieren.

Shorts 5 - Block Spielfilm

Pankaj wants to live as a woman. Nevertheless he realises that he would never be accepted within his surrounding area, but the adolescent refuses to do nothing about the stereotypes that would be forced upon him.

Director: Amit Bimrot

Diese berührende Unterhaltung zwischen zwei Brüdern geht zu Herzen, besonders, wenn der jüngere den älteren Bruder bittet, nicht ins Ausland zu gehen. ‚Miss You Buddy‘ ist ein Film, der von Trennungsängsten und unerfüllbarer Sehnsucht nach Nähe handelt.

Shorts 5 - Block Spielfilm

This touching conversation between two brothers will bring tears to one's eyes, when the younger tries to stop the older brother from going abroad. The film is about how hard it is to separate and about missing the loved ones and the moments spent together.

DARAAVTHA
[THE THRESHOLD]
22.00 UHR | MET 3
 India, 2016, 30 min,
 Marathi with English ST



MISS YOU BUDDY

22.00 UHR | MET 3
 India, 2015, 7 min,
 Hindi with English ST



Programm Samstag

PLAYGROUNDS

22.00 UHR | MET 3

India, 2015, 18 min, Hindi,
Tamil, Kannada with ENG ST



SHORTS 5
SPIELFILM

WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

Director: Pallavi M.D., Shamik Sen Gupta

Shorts 5 - Block Spielfilm

Schockiert entdeckt ein Rik-scha-Fahrer am Ende eines langen Arbeitstages, dass sich auf seinem Rücksitz ein kleiner Junge befindet. Obwohl die beiden sich nicht verständigen können, versucht der Fahrer, das Kind wieder nach Hause zu bringen. Eine nervenaufreibende Irrfahrt beginnt.

At the end of a long day a rickshaw driver is shocked when he finds a young boy on his seat. Although the two do not understand each other, the driver tries to get the boy home and they embark on a nerve-wracking odyssey.

Filmpogramm



#IFFStuttgart

Sonntag | 24. Juli 2016



So | 24.Juli 2016 | Film- und Rahmenprogramm

- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 10.00 Uhr | DIE ZEIT DER FRAUEN MET 2
[PARCHED] | 14.30 Uhr | CECILIA MET 3 |
| 10.00 Uhr | DOKU 2 MET 3
Bahurupiya [Wearer of Faces]
Lal Bhi Udhaas Ho Sakta Hai
[Even Red can be Sad] | 14.00 Uhr | TEA TALK EVENTRAUM
Indien – Land der Gewürze |
| 10.30 Uhr | TANZWORKSHOP
EVENTRAUM | 16.30 Uhr | MASAAN MET 2
[FLY AWAY SOLO] |
| 12.00 Uhr | A FAR AFTERNOON –
A PAINTED SAGA BY
KRISHEN KHANNA MET 2 | 16.30 Uhr | BEST OF SHORTS MET 3 |
| 12.00 Uhr | KOTHANODI MET 3
[THE RIVER OF FABLES] | 19.00 Uhr | PREISVERLEIHUNG MET 2 |
| 14.00 Uhr | GAURU – JOURNEY OF
COURAGE MET 2 | 20.30 Uhr | GEWINNERFILM MET 2 |

Programm Sonntag

DIE ZEIT DER FRAUEN [PARCHED] WDH.

10.00 UHR | MET 2

India, USA, 2015, 116 min,
Hindi with German ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

BAHURUPIYA [WEARER OF FACES]

10.00 UHR | MET 3

India, 2015, 53 min,
Hindi with English ST

DOKU



DEUTSCH
LAND
PREMIERE

Director: Leena Yadav

Vier indische Frauen aus dem ländlichen Gujarat erzählen bittersüße, anrührende Geschichten aus ihrem Alltag. Wir erfahren, wie sie über Männer denken, über Sexualität und das Leben im Allgemeinen. Und wie sie immer wieder versuchen, den Widrigkeiten des Alltags zu trotzen.

Director: Sidharth Srinivasan

Kishan Bahurupiya und Abdul Hamid sind Folkloreschauspieler, die sich ihren Rollen so sehr hingeben, dass Realität und Fiktion zu verschwimmen beginnen. Wo hört die Persönlichkeit des Schauspielers auf, wo beginnt die Rolle? ‚Bahurupiya‘ dokumentiert die Erforschung der eigenen Persönlichkeit.

Wiederholung Eröffnungsfilm

Four Indian women from rural Gujarat tell bittersweet, touching stories from their everyday life. We experience how they think about men, about sexuality and about life in general. And how they keep trying to defy daily adversity.

Kishan Bahurupiya und Abdul Hamid are folklore actors who dedicate themselves to their roles so much that the line between reality and fiction becomes blurred. Where does the actor's personality stop and where does the role start? ‚Bahurupiya‘ documents the exploration of one's personality.

Filmpogramm

Director: Amit Dutta

Ram Kumar ist Literat und Maler. Der Film erforscht die verschiedenen Aspekte seines künstlerischen Schaffens und zeigt, welche Verbindung zwischen diesen kreativen Ausdrucksformen besteht. Die Filmtexte stammen aus Kurzgeschichten des Künstlers.

Ram Kumar is a writer and painter. The film looks into the different aspects of his creativity and shows what connections exist between these differing forms of expression. The film texts come from the artist's short stories.

Director: Sruti Harihara Subramanian

Mit einer Karriere, die sich schon über 50 Jahre erstreckt, hat sich Krishen Khanna als einer der produktivsten und einflussreichsten indischen Landschaftsmaler etabliert. Der Film dokumentiert den Entstehungsprozess eines Werkes und zeigt, was den Künstler dabei beeinflusst.

A PAINTED SAGA BY KRISHEN

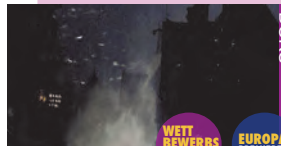
With a career spanning 50 years, Krishen Khanna has established himself as one of the most productive and influential Indian landscape painters. The film documents the creation of one of his works and shows what influences him.

LAL BHI UDHAAS HO SAKTA HAI

[EVEN RED CAN BE SAD]

10.00 UHR | MET 3

India, 2015, 58 min,
Hindi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

DOKU

A FAR AFTERNOON

12.00 UHR | MET 2

India, 2015, 71 min,
English with English ST



DEUTSCH
LAND
PREMIERE

WETT
BEWERBS
FILM '16

DOKU

Programm Sonntag

KOTHANODI [THE RIVER OF FABLES]

12.00 UHR | MET 3

India, 2015, 118 min,
Assamese with English ST

SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

EUROPA
PREMIERE

GAURU – JOURNEY OF COURAGE

14.00 UHR | MET 2

India, 2016, 124 min,
Hindi with English ST

KINDERFILM
SPIELFILM



WETT
BEWERBS
FILM '16

WELT
PREMIERE

Director: Bhaskar Hazarika

Aufgenommen in der atemberaubenden Landschaft des indischen Bundesstaates Assam, inszeniert ‚Kothanodi‘ anhand der Geschichte von vier Frauen das Grauen, das sich in der assamesischen Folklore verbirgt. Sie alle eint eine abnorme, bizarre Einstellung zu ihren Rollen als Mutter.

Director: Ramkishan Choyal

Der letzte Wunsch der Großmutter ist es, noch einmal an ihren Geburtsort zurückzukehren. Doch dieser ist meilenweit entfernt und durch die anhaltende Dürre nur schwer zu erreichen. Der 13-jährige Gauru jedoch gibt die Hoffnung nicht auf und macht sich mit ihr auf den Weg.

Filmed in the breath-taking landscapes of the Indian state Assam, ‚Kothanodi‘ (2015) brings to life the dread hidden within Assamese folklore. Four women are unified by their abnormal, bizarre approach to their roles as mothers.

live in deutsch eingesprochen

A grandmother's last wish is to return to her place of birth. But it is miles away and made harder to reach by the ongoing drought. Nevertheless, the 13-year-old Gauru does not give up hope and decides to take her there.

Filmprogramm

Director: Pankaj Johar

Die Tochter ist tot – die offizielle Erklärung zu den Todesumständen aber offensichtlich falsch! Um herauszufinden, was Mati wirklich passiert ist, begibt sich ihre Mutter Cecilia auf gefährliche Spurensuche und stellt sich damit gegen ein System aus kriminellen Seilschaften.

Her daughter is dead – and the official explanation behind the circumstances of her death is obviously wrong. To find out what happened to her 14-year-old daughter, Cecilia resorts to a dangerous search for evidence and pits herself against a system of criminal insider dealings.

CECILIA

14.30 UHR | MET 3

India, 2015, 84 min,
Hindi with English ST



WETT
BEWERBS
FILM '16

DOKU



#IFFStuttgart

Indien – Land der Gewürze

Nicht nur zum Würzen, auch als Heilmittel finden viele Gewürze Verwendung. So können unter anderem Stoffwechsel, Verdauung und Durchblutung durch die Inhaltsstoffe verschiedener Gewürze beeinflusst werden. Mitunter werden den Knollen und Kräutern sogar antibakterielle, krebs- und entzündungshemmende Wirkungen zugeschrieben.

Längst ist die Gewürzerzeugung Indiens zu einer den Weltmarkt bedienenden Großindustrie erwachsen. Doch der Erlös, den die Kleinbauern erhalten, reicht kaum mehr für das tägliche Leben.

Durch den bewussten Verzicht auf Niedrigpreise und Zwischenhändler setzen sich daher Initiativen wie Seeds of Hope dafür ein, dass Gewürzbauern einen fairen Preis für ihre Erträge erhalten. Mit Hilfe solcher Initiativen finden die Erzeuger auch für kleine Erträge einen Abnehmer. So können sie auch auf Pestizide verzichten, die für die Massenproduktion sonst notwendig sind.

Die Referenten berichten aus unterschiedlichen Perspektiven über die Erzeugung und Anwendung der Gewürze und beleuchten die Probleme und Chancen des indischen Gewürzhandels.

TEA TALK

Indien – Land der Gewürze

Eventraum, Metropol Kino
16.00 - 18.00 Uhr

Referenten
Dr. med.

Suchitra Uschi Traub
(Gesundheitsdezernat,
Landratsamt Ludwigsburg)

Rudolf Bühler
(BESH, ECOLAND,
Seeds of Hope)

Eintritt
5 Euro

Tickets an allen Kassen
der Innenstadt Kinos
(Metropol, Gloria,
EM, Cinema
und im Ticketcenter)

Programm Sonntag

MASAAN [FLY AWAY SOLO]

16.30 UHR | MET 2

India, France, 2015, 109 min,
Hindi with English ST

SPIELEILM



BLOCK - BEST OF SHORTS

16.30 UHR | MET 3

90 min

BEST OF
SHORTS 6



Director: Neeraj Ghaywan

Benares, die heilige Stadt am Ufer des Ganges, hält eine grausame Strafe für diejenigen bereit, die moralische Traditionen nicht ernst nehmen. Doch vier Menschen auf der Suche nach einer besseren Zukunft, wollen die festgefahrenen Traditionen nicht mehr einfach hinnehmen.

Am Sonntagnachmittag läuft für alle Kurzfilmliebhaber noch einmal eine Auswahl der Publikums- lieblinge und der besten Filme aus dem diesjährigen Kurzfilm- programm des Indischen Film- festivals Stuttgart.

Lassen Sie sich überraschen!

Closing Film

Benares, the holy city on the banks of the Ganges, gives out heavy punishments for those who do not take its moral traditions seriously. But four people start to rebel against them.

Short film lovers can watch a rerun of selected best shorts and oft the audience's favourite shorts of this year's Indian Film Festival Stuttgart on Sunday afternoon.

Prepare to be surprised!

Filmprogramm



#IFFStuttgart



#IFFStuttgart

Preisverleihung 13. Indisches Filmfestival Stuttgart

Erleben Sie den feierlichen Abschluss des Filmfestivals.

Be part of the film festival's official closing event.

Auf die besten Filmemacher warten diese Preise:

The makers of the best films can look forward to these awards:

German Star of India für den Besten Spielfilm

German Star of India for Best Feature Film

German Star of India für den Besten Dokumentarfilm

German Star of India for Best Documentary

German Star of India für den Besten Kurzfilm

German Star of India for Best Short Film

Director's Vision Award

Director's Vision Award

Audience Award

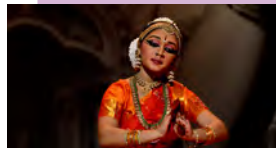
Audience Award

PREISVERLEIHUNG AWARDS CEREMONY

18.00 UHR
Empfang
Reception

19.00 UHR | MET 2
90 Min.

20.30 UHR
Gewinnerspielfilm
Screening of
the winning film





Herausgeber/Publisher
Filmbüro Baden-Württemberg e.V.
Friedrichstraße 37
70174 Stuttgart

Festival // Festival
Festivalleitung // Festival Director: Oliver Mahn
Assistenz der Festivalleitung // Assistant to the
Festival Director: Roman Högerle
Programmleitung // Head of Programme:
Roland Fischer
Programmauswahl // Programme Selection:
Uma da Cunha, Therese Hayes, Roland Fischer
Filmkoordination und -logistik // Film Coordinati-
on and Logistics: Roland Fischer
PR / Presse // PR / Press: Hans-Peter Jahn
Buchhaltung // Accounting: Lena Janzen,
Michael Lehmann
Spenden, Mitglieder // Donations, Membership:
Lena Janzen
Festivalkoordination // Festival Coordination:
Roman Högerle
Gästemanagement // Guest Relations: Katharina
Hardt, Linda Lange
Veranstaltungstechnik // Event Technology: DS
Veranstaltungstechnik
Distribution / Sponsoring / Marketing: Linda
Lange
Web-Auftritt // Web Content: Katharina Pfau,
team:orange
Social Media: Lukas Beck
Grafik // Graphics: Linda Lange
Schulveranstaltung // School Day: Claudia
Kärcher

Tea Talks: Katharina Hardt, Anna Stojanik
Tanzworkshops // Dance Workshops: Roman
Högerle
Protokoll // Chief of Protocol: Bertrand Roth-
lübbers
Büroleitung // Office Manager: Katharina Hardt
Beratung // Consultant: Daniela Haug

Programmheft // Programme Booklet
Layout und Satz // Layout and Composition:
Linda Lange
Redaktion // Authors: Lukas Beck, Katharina
Hardt, Ina Hoffmann, Melissa Horn-Ghetko,
Claudia Kärcher, Katharina Pfau, Anna Stojanik
Redaktionsleitung // Editor in Chief: Lukas Beck
Lektorat // Editors: Katharina Hardt, Melissa
Horn-Ghetko, Claudia Kärcher, Katharina Pfau,
Anna Stojanik
Übersetzung // Translation: Jack Morningstar
Belichtung und Druck // Exposure and Print:
Printworks

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Elisa
Kromeier, die uns aus ihrer Elternzeit bei den
Programmplanungen gerne mit Rat und Tat
unterstützt hat.

A warm thank you to Elisa Kromeier – currently
on parental leave – for her help and advice in
support of programme planning.



SAVE THE DATE

14. INDISCHES
FILMFESTIVAL
STUTTGART

19. - 23. JULI 2017

www.indisches-filmfestival.de